



## EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 9.1.2024  
C(2024) 205 final

*Vážený pane předsedo,*

*Komise by ráda poděkovala Senátu Parlamentu České republiky za jeho stanovisko k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2012/29/EU, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV (COM(2023) 424 final).*

*Prioritou Komise je zajistit, aby se oběti mohly spoléhat na svá práva nezávisle na tom, kde v EU a za jakých okolností k trestnému činu došlo.*

*Směrnice 2012/29/EU (směrnice o právech obětí) je hlavním nástrojem EU, který stanoví práva všech obětí všech trestných činů. Podle směrnice mají oběti právo na přístup k informacím, právo na podporu a ochranu v souladu s jejich individuálními potřebami, soubor procesních práv a nárok na obdržení rozhodnutí o odškodnění ze strany pachatele. Jak vyplývá z hodnocení směrnice o právech obětí zveřejněného v roce 2022, existuje několik problémů, které souvisejí s jednotlivými hlavními právy obětí podle směrnice. Za účelem vyřešení těchto problémů, které se projevíly v hodnocení a při konzultacích, navrhla Komise v červenci 2023 přesnou a přiměřenou revizi tohoto nástroje.*

*V rámci revize směrnice má Komise za cíl zajistit, aby: 1) oběti měly informace, které potřebují k tomu, aby mohly uplatňovat svá práva – díky povinnosti zřídit linky pomoci obětem trestných činů, 2) byly odpovídajícím způsobem uspokojeny potřeby obětí na ochranu – prostřednictvím posíleného individuálního posouzení, 3) oběti byly lépe podporovány – prostřednictvím posílené podpory nejzranitelnějších obětí, 4) se oběti mohly účinněji účastnit trestního řízení – s podporou, kterou obdrží u soudů, a s právem na opravné prostředky a 5) oběti měly přiměřenější přístup k odškodnění od pachatele.*

*Komise bere na vědomí připomínky Senátu týkající se potřeby zajistit soudržnost s návrhem směrnice o boji proti násilí páchanému na ženách a domácímu násilí předloženým Komisí a obavy týkající se navrhovaného ustanovení, které má zlepšit přístup obětí k odškodnění ze strany pachatele. Komise by ráda vznesla tyto připomínky:*

*Pan Miloš VYSTRČIL  
předseda Senátu  
Valdštejnské náměstí 17/4  
118 01 PRAHA 1  
ČESKÁ REPUBLIKA*

*Pokud jde o potřebu zajistit soudržnost s návrhem směrnice o boji proti násilí páchanému na ženách a domácímu násilí předloženým Komisí, bylo zajištění této soudržnosti prioritou Komise během přípravných prací na revizi směrnice o právech obětí. Odráží se v celém návrhu, a zejména v jeho článku 27a o zvláštních povinnostech ve vztahu k obětem násilí na ženách a domácího násilí. Podle tohoto článku musí členské státy při přijímání opatření k dosažení souladu se směrnicí o právech obětí zajistit, aby tím nebyly dotčeny povinnosti vyplývající z budoucí směrnice o boji proti násilí páchanému na ženách a domácímu násilí.*

*Pokud jde o obavy, že odškodnění by měl zaplatit v první řadě pachatel, a nikoli stát, Komise by ráda objasnila, že návrh tuto zásadu nemění. Tím, kdo je primárně odpovědný za vyplacení odškodnění oběti, zůstává pachatel. Stát tuto platbu usnadňuje jako prostředník mezi obětí a pachatelem. Navrhované ustanovení chrání oběti před sekundární viktimizací a zajišťuje, aby stát požadoval od pachatele odškodnění.*

*Pokud jde o obavy Senátu, že poskytnutí odškodnění pouze v trestním řízení může toto řízení prodloužit a způsobit oběti další újmu, Komise by ráda objasnila, že podle údajů, které má k dispozici, je pro oběti obtížnější, nákladnější a časově náročnější získat odškodnění v dalších občanskoprávních řízeních. Přístup k zajištění odškodnění v průběhu trestního řízení je rovněž výhodnější z hlediska ekonomiky spravedlnosti. S ohledem na výše uvedené by Komise ráda připomněla, že návrh stanoví právo obětí na odškodnění během trestního řízení, nikoli povinnost. Pokud se má za to, že pro oběti by bylo účinnější získat odškodnění v občanskoprávním řízení, mohou se oběti rozhodnout, že svého práva v trestním řízení nevyužijí.*

*Stanovisko Senátu bylo předáno zástupcům Komise na probíhajících jednáních s Evropským parlamentem a Radou a bude během těchto jednání zohledněno.*

*Doufáme, že jsme uvedenými vysvětleními dostatečně reagovali na připomínky Senátu, a těšíme se na další pokračování vzájemného politického dialogu.*

*S úctou*

*Maroš Šefčovič  
výkonný místopředseda*

*Didier Reynders  
člen Komise*

